فهرس أسماء الأشخاص والأماكن وغيرها*

(ا)

* وضعت الشرطة (–) بدلا من الفاصلة (،)

(ب)

(ت)

(ث)

(ج)

(ح)

(غ)

(ف)

(ق)

(ك)

(ل)

(م)

(ن)

(هـ)

(و)

المراجع المذكورة فى الهوامش

ابن أبى دينار (محمد بن أبى القاسم الرُعينى القيروانى) ، كتاب المؤنس فى أخبار إفريقية وتونس ، تونس ، ١٢٨٠ هـ.

ابن أبى زَرْع ، الأنيس المطرب بروض القرطاس فى أخبار ملوك المغرب وتاريخ مدينة فاس ، النص العربى وترجمته اللاتينية بمعرفة Tornberg طبع Upsala، ١٨٤٣ هـ.
– ترجمة فرنسية بمعرفة Beaumier ، باريز ، ١٨٦٠

ابن الأثير ، الكامل ، نشر Tornberg، ليدن ١٨٦٢ – ١٨٧٦ (١٤ ج) ؛ وطبعة القاهرة (١٢ ج).

ابن بطوطة ، الرحلة (تحفة النظار) ، نشر وترجمة C. Defrémery et B. Sanguinetti باريز ، ١٩٢٦

ابن تَغْرى بِرْدى ، النجوم الزاهرة ، نشر T.C.J. Juynbol ، ليدن ، ١٨٥١ ؛ وطبعة القاهرة .

ابن جُبَير ، الرحلة ، نشر De Gœje (مجموعة Gibb) ، ليدن ، ١٩٠٧

ابن حَوْقل ، المسالك والممالك ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٧٣

ابن خرداذْبة ، كتاب المسالك والممالك ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٨٩

ابن خلدون ، العبر ، طبعة بولاق ، ١٢٨٤ هـ (٧ ج)
– ترجمة الجزئين الأخيرين الخاصين بالمغرب الى الفرنسية بمعرفة De Slane تحت عنوان: Histoire des Berbères باريز ، ١٩٢٥

ابن دقماق ، كتاب الانتصار ، القاهرة ، ١٨٩٣ (ج ٤ ، ج ٥)

ابن رُسْته ، كتاب العلق النفيس ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٩١

ابن عبد الحكم ، فتوح مصر والمغرب والأندلس ، نشر H. Massé ، القاهرة ، ١٩١٤

ابن عبد ربه ، العقد الفريد ، بولاق ، ١٣٢١/١٩٠٣ (٣ ج).

ابن عذارى المراكشى ، البيان المغرب ، نشر Dozy ، ليدن ، ١٨٤٨ – ١٨٥١ (٢ ج) . والترجمة الفرنسية للجزئين بمعرفة E. Fagnan ، الجزائر ، ١٩٠١ – ١٩٠٤ (٢ ج)
– الجزء الخاص بتاريخ الموحدين نشر وترجم إلى الأسبانية بمعرفة H. Huici تحت عنوان El-Anonimo de Madrid y Copenhague ، بلنسية ، ١٩١٧ ، وهو يحمل العنوان العربى الخاطىء "تاريخ ابن بسام".

ابن الفقيه ، كتاب البلدان ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٨٥

ابن النجّار ، كتاب الدرة الثمينة ، مخطوط المكتبة الوطنية بباريز ، القسم العربى ، رقم ١٨٣٠ (وصف مدينة الرسول)

ابن وصيف – شاه ، كتاب العجائب ، ترجمة فرنسية مختصرة بمعرفة Carra de Vaux ، تحت عنوان : L'Abrègé des Merveilles ، باريز ، ١٨٩٨

– وانظر مقال Seybold عن ابن وصيف – شاه فى مجلة Orientalische Literatur Zeitung عدد مايو سنة ١٩٠٨

أبو شامة ، كتاب الروضتين ، القاهرة ، ١٢٨٧ هـ .

أبو عبيد البكرى ، أنظر البكرى .

أبو الفدا ، تقويم البلدان ، نشر Reinaud et De Slane ، باريز ، ١٨٤٠

– وترجمة فرنسية بمعرفة Reinaud ، باريز ، ١٨٤٨

الإدريسى ، كتاب نزهة المشتاق (الجزء الخاص بوصف المغرب والأندلس) ، النص العربى وترجمة فرنسية بمعرفة Dozy et De Gœje ، ليدن ، ١٨٦٤

الأزرقى ، أخبار مكة ، نشر Wüstenfeld ، ليبزج ، ١٨٥٨

الإصطخرى ، كتاب المسالك والممالك ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٧٠

البخارى ، الصحيح ، نشر Krehl ، ليبزج ، ١٨٨٢ (٢ ج) .

البكرى ، المسالك والممالك ، مخطوط المكتبة الوطنية بباريز (قطعة غير كاملة عن مصر والمغرب) القسم العربى ، رقم ٢٢١٨

– وفيما يتعلق بالجزء الخاص بالمغرب من هذا المخطوط أنظر دراسة Quatremère تحت عنوان : Notice d'un manuscrit arabe de la Bibliothèque du Roi, Paris, 1831

– ولقد نشر هذا الجزء الخاص بإفريقيا الشمالية وترجم مع العنوان الفرنسى " Description de l'Afrique Septentrionale " بمعرفة De Slane ، النص طبعة الجزائر ، ١٨٥٧ ؛ والترجمة طبعة باريز ، ١٩٢٢

– وللبكرى أيضا : معجم ما استعجم ، نشر Wüstenfeld طبع جوتنجن ، ١٩٢٢ (٢ ج).

بروفنسال (E. Lévi - Provençal) ، مجموع رسائل موحدية ، النص العربى ، طبعة الرباط ، ١٩٤١ وعنوانها بالفرنسية : Trente sept lettres officieiles almohades ، مع دراستها بالفرنسية تحت عنوان Un recueil de lettres officielles almohades ، باريز ، ١٩٤٢

بلاشير (R. Blachère) ، نخب من أهم الجغرافيين العرب فى العصور الوسطى ، نصوص عربية مصحوبة بدراسة بالفرنسية تحت عنوان : Extraits des principaux géographes arabes du moyen âge ، باريز ١٩٣٢

البلوى (خالد بن عيسى) ، الرحلة (تاج المفرق فى تحلية علماء المشرق) ، مخطوط المكتبة الوطنية بباريز ، القسم العربى ، رقم ٢٢٨٦

البيذق ، كتاب أخبار المهدى ابن تومرت وابتداء دولة الموحدين ، نشر وترجمة بروفنسال تحت عنوان : Documents inédits d'histoire almohade ، باريز ، ١٩٢٨

تاريخ السودان ، (أصول عربية خاصة بتاريخ السودان مع العنوان الفرنسى : Documents arabes relatifs à l'histoire du Soudan) نشر O. Houdas طبع باريز ، ١٨٩٨ .

التجانى ، رحلة الشيخ أبى محمد عبد الله بن محمد بن ابراهيم التجانى ، تونس ، ١٣٤٥/١٩٢٧ ؛ والترجمة الفرنسية لهذه الرحلة بمعرفة Tousseau (A.) تحت عنوان : Voyage du Cheikh at-Tijani ... ، باريز ، ١٨٥٣ (مستخرج من المجلة الآسيوية "J. A." سنة ١٨٥٢) .

دائرة المعارف الإسلامية .

روض القرطاس ، أنظر ابن أبى زرع .

السيوطى ، تنوير الحوالك ، القاهرة ، ١٣٥٣ هـ .

السيوطى ، حسن المحاضرة ، القاهرة ١٢٩٩ هـ .

الشقُنْدى ، ترجمة أسبانية لرسالة الشقندى فى فضائل الأندلس ، بمعرفة Gomez (Emilio Garcia) تحت عنوان : Elogio del Islam espagnol ، مدريد – غرناطة ، ١٩٣٤

الطبرى ، تاريخ الأمم والملوك ، نشر De Gœje ، الجزءان الأولان ، ليدن ، ١٨٧٩ ، ١٨٨١

العبْدَرى ، الرحلة ، مخطوط المكتبة الوطنية بباريز ، القسم العربى ، رقم ٢٢٨٣

عبد اللطيف البغدادى ، كتاب الافادة والاعتبار فى الأمور المشاهدة والحوادث المعاينة بأرض مصر ، نص عربى مصحوب بترجمة لاتينية بمعرفة J. White بعنوان : Historiæ Ægypti, ، لندن ، ١٨٠٠

– ترجمة فرنسية بمعرفة De Sacy ، بعنوان : Relation de l'Egypte ، باريز ، ١٨١٠

عماد الدين الأصفهانى ، الفتح القسى فى الفتح القدسى ، نشر C. De Lamberg ، ليدن ، ١٨٦٤ (مع العنوان الفرنسى : Conquête de la Syrie et de la Palestine par Salah ad-Din) .

العُمَرى ، مسالك الأبصار فى ممالك الأمصار ، ترجمة فرنسية جزئية خاصة بالمغرب بمعرفة G.-Demombynes ، باريز ، ١٩٢٧

الفاسى ، أخبار مكة ، نشر Wüstenfeld تحت عنوان : Die Chroniken der Stadt Mekka ، ليبزج ، ١٨٥٩

القرآن (مع ترجمة Savary ، باريز ، ١٩٤٦ ، وترجمة Montet) .

القزوينى ، كتاب عجائب المخلوقات ، نشر Wüstenfeld ، جوتنجن ، ١٨٤٩

كتاب الاستبصار ، نشرة جزئية ناقصة خاصة بالمغرب بمعرفة كرمر (von Kremer)
مع العنوان الفرنسى : Description de l'Afrique par un géographe arabe
anonyme du VI^e s. de l'Hégire ، فينا ، ١٨٥٢
– ترجمة فرنسية كاملة لهذا الجزء بمعرفة E. Fagnan تحت عنوان : L'Afrique
Septentrionale au XII^e siècle de notre ère ، قسنطينة ، ١٩٠٠ (Extrait
du recueil des notices et mémoires de la société archéologique
de Constantine. Vol. XXXIII ; année 1899)
– مخطوط المكتبة الوطنية بباريز ، القسم العربى رقم ، ٢٢٢٥
– مخطوطى المكتبة الوطنية بالجزائر ، القسم العربى رقم ، ١٥٦٠ ؛ ورقم ٣٢١٦

كتاب الجغرافيا ، لكاتب مجهول الاسم من كتاب القرن السادس الهجرى (١٢ م) ، مخطوط المتحف البريطانى ، رقم add. 25,743 (يذكر بروكلمان هذا المخطوط على أنه نسخة من كتاب الاستبصار) .

الكندى ، كتاب الولاة والقضاة ، نشر R. Guest ، ليدن ، ١٩١٢

مراصد الاطلاع ، أنظر ياقوت .

مجوع رسائل موحدية ، أنظر پروڤنسال

المسعودى ، مروج الذهب ، نشر وترجمة C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille ، باريز ١٨٦١
– كتاب التنبيه والاشراف ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٩٤

المَقْدِسى ، أحسن التقاسيم ، نشر De Gœje ، ليدن ١٨٧٧

المقريزى ، الخطط ، طبعة القاهرة (٢ ج) .

النجوم الزاهرة ، أنظر ابن تغرى بردى .

ياقوت ، معجم البلدان ، نشر Wüstenfeld ، ليبزج ، ١٨٦٦ (٦ ج)
– واختصاره المعروف بـ : مراصد الإطلاع ، نشر T. G. J. Juynbol ، ليدن ، ١٨٥٢

اليعقوبى ، كتاب البلدان (مع كتاب ابن رسته) ، نشر De Gœje ، ليدن ، ١٨٩١
– والترجمة الفرنسية تحت عنوان : Les Pays بمعرفة Wiet (G.) ، القاهرة ، ١٩٣٧

المراجع الافرنجية والعربية المترجمة

الأندلس (مجلة معاهد الدراسات العربية بمدريد وغرناطة) ... ... Al-Andalus

Basset (H.) et Terrasse (H.), Sanctuaires et forteresses almohades, 1923

Beaumier ... ... انظر ابن أبى زرع

Bel, Les Banù Gàniya, Paris, 1903

Blachère (R.) ... ... انظر بلاشير

Brackelmann (C.) Geschichte der arabischen Literatur (G. A. L.)

Carra de Vaux ... ... انظر ابن وصيف – شاه

De Courteille ... ... انظر المسعودى (مروج الذهب)

G. - Demonbynes, Le Pèlerinage à la Mekke, Paris 1923
— Notes sur la Mekke et Médine, Paris, 1918
— Une lettre de Saladin au calife almohade, Mélanges René Basset, Paris, 1925
– وانظر العمرى .

Defremery ... ... انظر ابن بطوطة

Despois (J.), La Tunisie orientale, Sahel et Basse-Steppe, étude géographique, Paris, 1940

Dozy ... ... انظر ابن عذارى ، والإدريسى

Encyclopédie de l'Islam ... ... انظر دائرة المعارف الإسلامية

Fagnan (E.) ... ... انظر ابن عذارى ، وكتاب الاستبصار

Gomez (E. Garcia) ... ... انظر الشقندى

Houdas (O.) ... ... انظر تاريخ السودان

Huici (H.) (El - Anonimo) ... ... انظر ابن عذارى

Journal Asiatique

Marçais (G.), Les Arabes en Berbérie du XIe au XIVe sièclee, Paris, 1913
— La Berbérie musulmane et l'Orient au moyen âge, Paris, 1946
— Note sur les ribàts en Berbérie, Mélanges R. Basset, t.II, Paris, 1925

Maspéroi (J.) et Wiet (G.), Matériaux pour servir à la géographie de l'Egypte, Mémoires de l'institut français du Caire, t.36, 1919

Massignon (L.), La Passion d'al - Hallaj, Paris, 1916

Meynard ... ... انظر المسعودى

Montet ... ... انظر القرآن (ترجمة)

Orientalische Literatur Zeitung ... ... انظر وصيف – شاه

Palacios (M. Asin), Una descripcion nueva del Faro d'Alejandria (Al-Andalus, 1933 — Fsc. s)

Provençal (E. Lévi-) ... ... انظر پروڤنسال ، والبيدق

Quatremère, Mémoire géographique et historique sur l'Egypte, Paris, 1811
– وانظر البكرى .

Reinaud ... ... انظر أبو الفدا

De Sacy ... ... انظر عبد اللطيف البغدادى

Savary ... ... انظر القرآن (ترجمة)

De Slane ... ... انظر البكرى ، وابن خلدون

Sanguinetti ... ... انظر ابن بطوطة

Sauvaget (J.), La Mosquée omeyyade de Médine, Paris, 1947

KITĀB AL-ISTIBṢĀR

fi A'jā'ib al-Amṣār

Description de la Mekke et de Médine,
de l'Egypte
et de l'Afrique septentrionale

par un écrivain marocain du VI^e siècle de l'Hégire (XII^e s. J. C.)

Texte arabe annoté,

publié avec une traduction de la partie relative aux Lieux Saints et à l'Egypte

Par

DR. SAAD ZAGHLOUL ABDEL-HAMID

Ancien professeur à la Faculté des Lettres de l'Université d'Alexandrie
Professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Kuwait



مشروع النشر المشترك

دار الشؤون الثقافية العامة (آفاق عربية) - بغداد

دار النشر المغربية

السعر: ديناران ونصف

طبعة خاصة بالمشرق العربي - ١٩٨٦